

KENWOOD

KTC-HR100

HD RADIO TUNER

INSTRUCTION MANUAL

SYNTONISEUR HD RADIO

MODE D'EMPLOI

SINTONIZADOR DE HD RADIO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION

Take the time to read through this instruction manual. Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new HD Radio tuner.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on the product.

Model KTC-HR100 Serial number _____

© PRINTED IN JAPAN B64-2644-10 / 01 (K) (A)



Contents

What is the HD Radio?	2
Safety precautions	3
Operations	4
Tuning	
Tuning Mode	
Receive Mode	
Station Preset Memory	
Auto Memory Entry	
Preset Tuning	
Switching Display	
Text Scroll	
In HD Radio source	
Accessories	7
Installation Procedure.....	7
Connecting Wires to Terminals	8
Mounting the HD Radio tuner unit.....	10
Troubleshooting Guide	11
Specifications	11

What is the HD Radio?

HD Radio is a technology that enables to send digital broadcasting as well as analog one using existing frequencies for FM or AM broadcasting.

Quality of broadcast is improved to the level of music CD in digital FM and that of analog FM in digital AM.

Moreover, if receiving condition is good, you can listen to programs in stereo with the digital AM broadcast.

Digital broadcasting can send other information than audio, so you can display data such as title of music.

Safety precautions

⚠WARNING

To prevent injury and/or fire, take the following precautions:

- Insert the unit all the way until it is fully locked in place. Otherwise it may fly out of place during collisions and other jolts.
- To prevent short circuits, never put or leave any metallic objects (e.g., coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your Kenwood dealer.
- Be careful not to drop the unit or subject it to strong shock.

⚠CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- During installation, do not use any screws except for the ones provided. The use of improper screws might result in damage to the main unit.
- When drilling a hole in the car to fix the brackets, make sure not to damage the fuel tank, brake tube, wiring harnesses, etc. on the other side.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- If the unit does not seem to be working right, try pressing the reset button on the control unit first. If that does not solve the problem, consult your Kenwood dealer.

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cleaning the Unit

If the faceplate of this unit is stained, wipe it with a dry soft cloth such as a silicon cloth. If the faceplate is stained badly, wipe the stain off with a cloth moistened with neutral cleaner, then wipe neutral detergent off.



Applying spray cleaner directly to the unit may affect its mechanical parts. Wiping the faceplate with a hard cloth or using a volatile liquid such as thinner or alcohol may scratch the surface or erase characters.

IMPORTANT INFORMATION

Control Units that can be Connected

As for connectable control units that have been sold since July 2003, operation of HD Radio is explained in the manual of the control unit.

The control units (as of July, 2003)

KDC-X969^{#1,2}, KDC-X869^{#1,2}, KDC-MP922^{#1,2}, KDC-MP822, KDC-V7022^{#2}, KDC-X769^{#2}, KDC-722

NOTE

- Use of the tuner function built into the control unit will be no longer possible. A portion of the setting methods including the Tuning Mode will change.
- The setting of the CRSC is always ON. Switching to OFF is not possible.
- #1 The RDS function will be no longer possible. Also note that the "SYNC" and "TI" items in the menu will be displayed, but will not function.
- #2 The HD Radio cannot be selected as a dual zone source.

About CD players/disc changers connected to this unit:

KENWOOD disc changers/ CD players released in 1998 or later can be connected to this unit.

Note that any KENWOOD disc changers/ CD players released in 1997 or earlier and disc changers made by other makers cannot be connected to this unit.

Unsupported connection may result in damage.

Setting the "O-N" Switch to the "N" position for the applicable KENWOOD disc changers/ CD players.

Operations

Tuning

Selecting the station.

1 Select HD Radio source

Press the [SRC] button.

Select the "HD Radio"/"HD RADIO" display.

2 Select the band

Press the [FM] or [AM] button.

Each time the [FM] button is pressed it switches between the HF1, HF2, and HF3 bands.

Press the [AM] button to select the HA band.

3 Tune up or down band

Press the [◀◀] or [▶▶] button.



- During reception of stereo stations the "ST" indicator is ON.
- Using <Receive Mode> the modes can be switched to digital broadcast automatic switching, analog broadcast only, or digital broadcast only.
- When "Digital" has been set with <Receive Mode>, the seek time will be longer to allow a check of whether the transmission is a digital broadcast.

Tuning Mode

Sets the tuning mode.

1 Enter Menu mode

Press the [MENU] button for at least 1 second.

"MENU" is displayed.

2 Select the tuning mode

Press the [FM] or [AM] button.

Select the "Seek Mode"/"Auto1"/"Auto2"/"Manual" display.

3 Set the tuning mode

Press the [◀◀] or [▶▶] button.

Each time the button is pressed the Tuning mode switches as shown below.

Tuning mode	Display	Operation
Auto seek	"Auto 1"	Automatic search for a station.
Preset station seek	"Auto 2"	Search in order of the stations in the Preset memory.
Manual	"Manual"	Normal manual tuning control.

4 Exit Menu mode

Press the [MENU] button.

Receive Mode

Sets the receive mode.

1 Enter Menu mode

Press the [MENU] button for at least 1 second.

"MENU" is displayed.

2 Select the Receive mode

Press the [FM] or [AM] button.

Select the "Receive Mode" display.

3 Open Receive mode

Press the [◀◀] or [▶▶] button for at least 1 second.

4 Set the Receive mode

Press the [FM] or [AM] button.

Each time the button is pressed the Receive mode switches as shown below.

Receive mode	Display	Operation
Auto mode	"Auto"	Analog broadcasts and digital broadcasts will be switched automatically. When both are being transmitted, the digital broadcast will

		have priority.
Digital	"Digital"	Digital broadcasts only.
Analog	"Analog"	Analog broadcasts only.

5 Exit Receive mode

Press the [MENU] button.

6 Exit Menu mode

Press the [MENU] button.



Even in the "Auto" setting, an analog broadcast will be received during the reception of a ball game mode (non-delayed broadcast program).

Station Preset Memory

Putting the station in the memory.

1 Select the band

Press the [FM] or [AM] button.

2 Select the frequency to put in the memory

Press the [◀◀] or [▶▶] button.

3 Select the key function section

Press the [NEXT] button.

Repeatedly press the button until "[1]" — "[6]" are displayed above the [1] — [6] buttons. (KDC-X969/KDC-X869/KDC-MP922)

Repeatedly press the button until the function item is not displayed above the [2] — [5] button. (KDC-MP822/KDC-V7022/KDC-X769/KDC-722)

4 Put the frequency in the memory

Press the desired [1] — [6] button for at least 2 seconds.

The preset number display blinks 1 time.

On each band, 1 station can be put in the memory on each [1] — [6] button.

Auto Memory Entry

Putting a station with good reception in the memory automatically.

1 Select the band for Auto Memory Entry

Press the [FM] or [AM] button.

2 Enter Menu mode

Press the [MENU] button for at least 1 second.

"MENU" is displayed.

3 Select the Auto Memory Entry mode

Press the [FM] or [AM] button.

Select the "Auto Memory"/"Auto-Memory" display.

4 Open Auto Memory Entry

Press the [◀◀] or [▶▶] button for at least 2 seconds.

When 6 stations that can be received are put in the memory Auto Memory Entry closes.

5 Exit Menu mode

Press the [MENU] button.



The receiving method can be switched with the setting of <Receive Mode>.

Operations

Preset Tuning

Calling up the stations in the memory.

1 Select the band

Press the [FM] or [AM] button.

2 Select the key function section

Press the [NEXT] button.

Repeatedly press the button until "[1]" — "[6]" are displayed above the [1] — [6] buttons. (KDC-X969/KDC-X869/KDC-MP922)

Repeatedly press the button until the function item is not displayed above the [2] — [5] button. (KDC-MP822/KDC-V7022/KDC-X769/KDC-722)

3 Call up the station

Press the desired [1] — [6] button.



When the preset broadcast station is transmitting either an analog broadcast or a digital broadcast, the sound will not be output unless the broadcast mode matches the setting of <Receive Mode>.

Switching Display

When you are listening to the HD Radio, you can switch over the display information as follows.

For operations, see the <Switching Display> page of the instruction manual of your control unit.



What is displayed may partly depend on control units to be connected.

HD Radio mode

Information	Display
Station Name	"Station Name"/"NAME"
Song title/Artist name/Album name/Genre	"Title"/"TITLE"
Receive Frequency	"Frequency/"



- Displayed information except "Frequency" are shown only when you receive text in digital broadcasting. If text cannot be displayed, frequency will be shown.
- Though some models have two lines in the display, you cannot display the same information in both the Upper Part and the Lower Part.

Text Scroll

Setting the displayed text scroll.

For operations, see the <Text Scroll> page of the instruction manual of your control unit.

In HD Radio source (Function of remote)

[FM]/ [AM] buttons

Select the band.

Each time the [FM] button is pressed it switches between the HF1, HF2, and HF3 bands.

Press the [AM] button to select the HA band.

[◀◀]/ [▶▶] buttons

Tune up or down band.

[0] — [9] buttons

Press buttons [1] — [6] to recall preset stations.

Accessories

External view

..... Number of items

①



.....1

②



.....2

③



.....4

External view

..... Number of items

④



.....4

⑤



.....2

⑥



.....1

▲CAUTION

The use of any accessories except for those provided might result in damage to the unit. Make sure only to use the accessories shipped with the unit, as shown above.

Installation Procedure

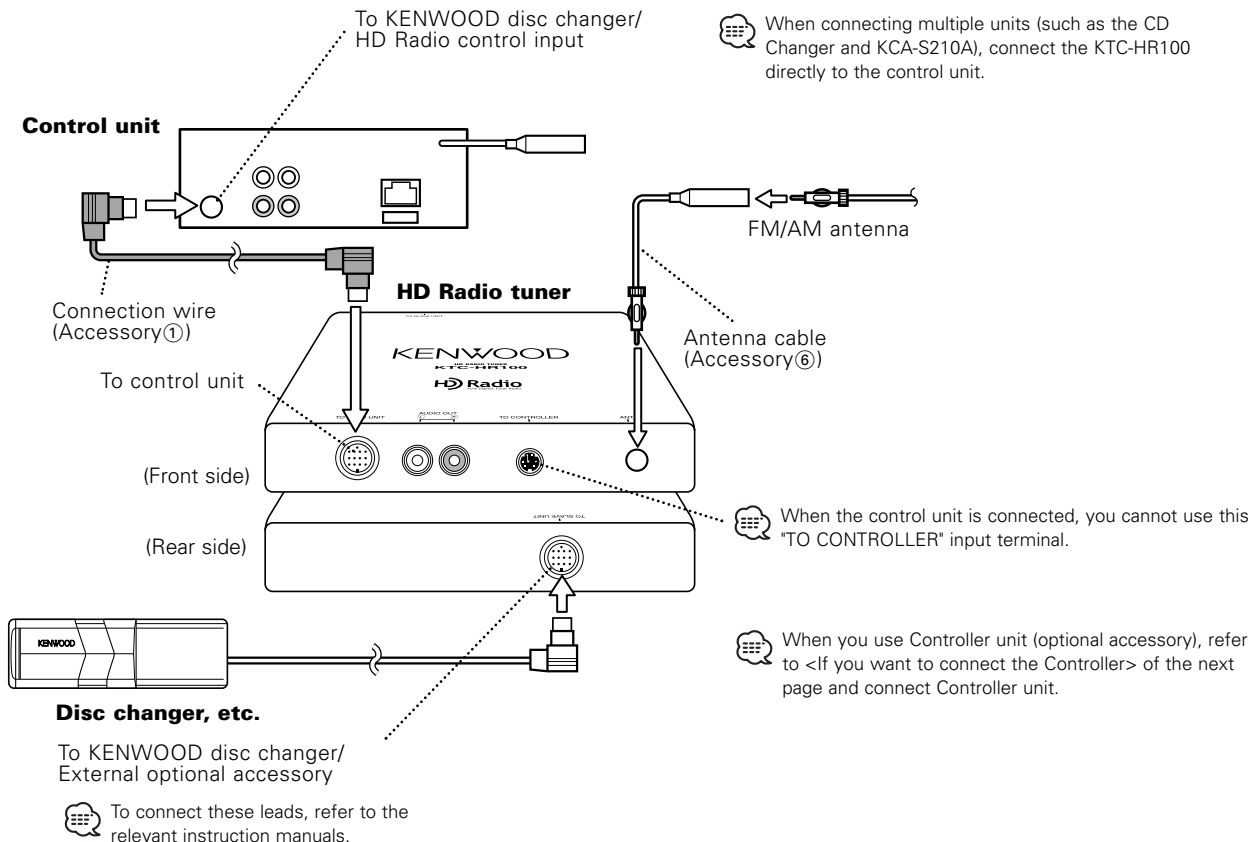
1. To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the \ominus terminal of the battery.
2. Install the FM/AM antenna and connect the antenna wire to the HD Radio tuner.
3. Connect the HD Radio tuner and the control unit using the provided connection wire.
4. Make the proper input and output wire connections for each unit.
5. Install the unit in your car.
6. Reconnect the \ominus terminal of the battery.
7. Press the reset button on the control unit.

▲CAUTION

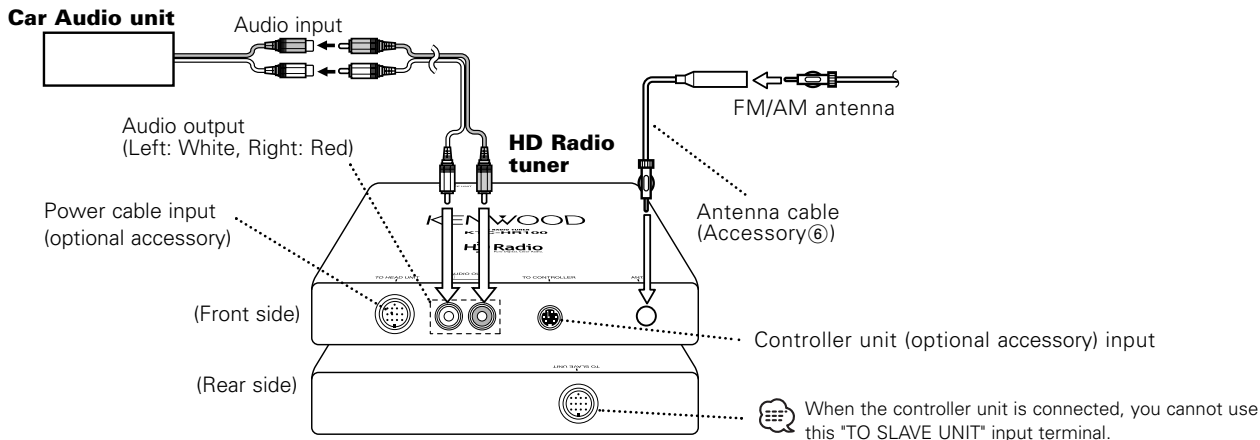
- Do not connect the control wire while the control unit is turned ON.
- Be sure to press the reset button on the control unit after installation.
- If your car is not prepared for this special connection-system, consult your Kenwood dealer.
- Make sure that all wire connections are securely made by inserting jacks until they lock completely.
- Do not let unconnected wires or terminals touch metal on the car or anything else conducting electricity. To prevent short circuits, also do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material.
- Take care so that the antenna wire and other connection wires are not caught by mobile parts. Otherwise wire disconnection or other trouble may result.
- Do not apply too much force on the antenna wire, other connection wires and connectors by bending a wire, etc. Otherwise wire disconnection or other trouble may result.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, indicators, wipers, etc. on the car are working properly.

Connecting Wires to Terminals

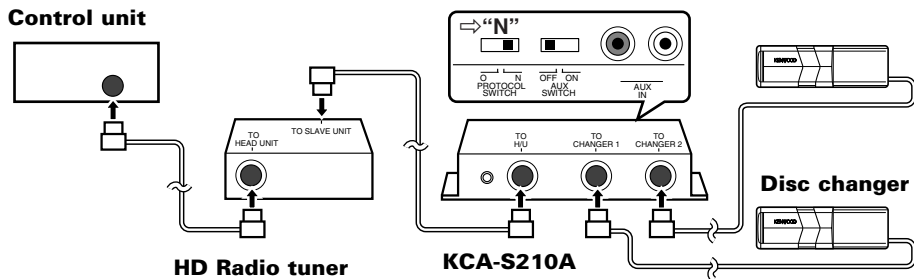
■ If you want to connect the Control unit



■ **If you want to connect the Controller**



■ **If you want to connect KCA-S210A**



⚠ Please keep the total extension of the control cable from the control unit to the disc changer to 13 m or less. Control cable lengths in excess of 13 m will cease to function properly.

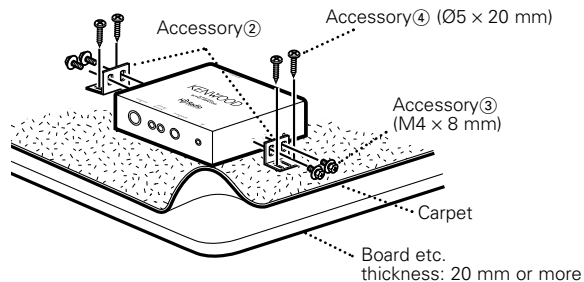
- When connecting multiple units (such as the CD Changer and KCA-S210A), connect the KTC-HR100 directly to the control unit.
- Set the PROTOCOL selection switch to "N" position.

Mounting the HD Radio tuner unit

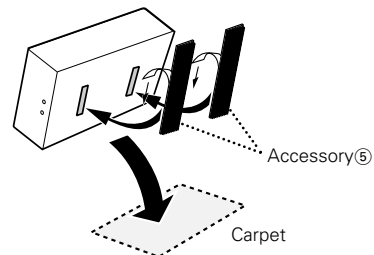
▲CAUTION

- Install the HD Radio tuner unit in a well-ventilated location and do not place objects on top of it.
- When installing to the car, the unit should be securely fastened at a location that will not interfere with driving.
- When making a hole in the chassis, check that the gas tank, break pipe, wire harness, or other part is not located on the other side, and be careful not to cause scratches.
- When attaching the mounting fittings (Accessory②) to the HD Radio tuner unit, use only the supplied mounting screws (Accessory③) (M4 × 8 mm). Use of screws other than those supplied may result in internal damage or insecure mounting and is very dangerous.

■ Installation using the self-tapping screws



■ Installation using the velcro tapes



▲CAUTION

Please do not install the unit near the dashboard, the rear tray, or other important components. Doing so could lead to injury or accident should the unit come off due to a shock and strike a person or an important component. Tapping screws should be used for mounting. (Attachment with velcro strips, although easy, can come off with a shock.)

Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

? The HD Radio mode cannot be selected.

- ✓ The connection wire is not connected.
 - ☞ Use the connection wire to connect the control unit and the HD Radio tuner.
 - ✓ HD Radio tuner is connected to KCA-S210A or other units.
 - ☞ Connect the HD Radio tuner directly to the control unit.
-

? Nothing happens when the buttons are pressed.

- ✓ The computer chip in the unit is not functioning normally.
 - ☞ Press the reset button on the Control/Controller unit.
-

? No sound can be heard, or the volume is low.

- ✓ The input/output wires or wiring harness are connected incorrectly.
 - ☞ Reconnect the input/output wires and/or the wiring harness correctly. See the section on <Connecting Wires to Terminals>.
 - ✓ The preset broadcast station is not transmitting in the mode that was set with <Receive Mode>.
 - ☞ Please set <Receive Mode> to "Auto".
 - ✓ In digital AM broadcasting, receive mode switches between stereo and monaural too often.
 - ☞ Receiving condition is bad or unstable. Stereo is chosen when receiving condition is good, and it switches to monaural when the condition becomes bad.
 - ✓ The source mode was changed or the power switch was turned on.
 - ☞ The monaural signals are received several seconds after power-on or after FM tuning of HD Radio.
 - ✓ HD Radio tuner is connected to KCA-S210A or other units.
 - ☞ Connect the HD Radio tuner directly to the control unit.
-

? Radio reception is poor.

- ✓ The car antenna is not extended.
 - ☞ Pull the antenna out all the way.
 - ✓ The antenna control wire is not connected.
 - ☞ Connect the wire correctly, referring to the section on <Connecting Wires to Terminals>.
-

? The tuner cannot be used by the Dual Zone System.

- ✓ The HD Radio source cannot be selected by the Dual Zone System.
 - ☞ An internal source other than Tuner can be selected.
-

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Analog FM tuner section

Frequency range (200 kHz space)	87.9 MHz – 107.9 MHz
Usable sensitivity (S/N = 30dB)	9.3dBf (0.8 μV/75 Ω)
Quieting Sensitivity (S/N = 50dB)	15.2dBf (1.6 μV/75 Ω)
Frequency response (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Signal to Noise ratio (MONO)	70 dB
Selectivity (±400 kHz)	≥ 80 dB
Stereo separation (1 kHz)	40 dB

Digital FM tuner section

Frequency range (200 kHz space)	87.9 MHz – 107.9 MHz
Frequency response (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Signal to Noise ratio (STEREO)	70 dB

Analog AM tuner section

Frequency range (10 kHz space)	530 kHz – 1700 kHz
Usable sensitivity (S/N = 20dB)	28 dBμ (25 μV)

Digital AM tuner section

Frequency range (10 kHz space)	530 kHz – 1700 kHz
Frequency response (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Signal to Noise ratio (STEREO)	70 dB

General

Operating voltage	14.4 V (11 – 16 V allowable)
Current consumption	500 mA
Operating Environment	-20 °C – +70 °C
Installation size (W × H × D)	188.5 × 30.0 × 145.5 mm
	7-7/16 × 1-3/16 × 5-3/4 in.
Weight	1.65 lbs (750 g)

Table des matières

Qu'est ce que la HD Radio ?	12
Précautions de sécurité	13
Opérations	14
Accord	
Mode d'accord	
Mode de réception	
Mémoire de station pré-réglée	
Entrée en mémoire automatique	
Accord pré-réglé	
Mode de commutation de l'affichage	
Défilement du texte	
En source HD Radio	
Accessoires	17
Procédure d'installation	17
Connexion des câbles sur les prises	18
Montage de l'unité HD Radio	20
Guide de dépannage	21
Spécifications	21

Qu'est ce que la HD Radio ?

La radio HD est une technologie permettant d'envoyer des émissions numériques ainsi que des émissions analogiques en utilisant les fréquences existantes des émissions FM ou AM.

Cela permet d'améliorer la qualité du son d'émission la rendant comparable à la qualité d'un CD musical en FM numérique ou à la qualité d'un son d'émission FM analogique pour ce qui est de l'émission AM numérique.

Du reste, si les conditions de réception sont bonnes, il est possible d'écouter des programmes en stéréo avec l'émission AM numérique.

L'émission numérique peut envoyer des informations autres qu'audio, ainsi, il est possible d'afficher des données comme le titre de la musique.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Insérez l'appareil à fond jusqu'à ce qu'il soit complètement calé. Sinon, il risquerait d'être projeté en cas de collisions ou de cahots.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur Kenwood.
- Faites attention de ne pas laisser tomber l'appareil ou lui faire subir de chocs importants.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- N'ouvrez pas le couvercle supérieur ou inférieur de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Pendant l'installation, n'utilisez aucunes autres vis que celles fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- En perçant les trous de fixation des serrures, prendre grand soin de ne pas endommager ce qui peut se trouver sur l'autre face (réservoir de carburant, flexibles de frein, fils

électriques, etc.).

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir appuyé sur la touche de réinitialisation, contactez votre revendeur local KENWOOD pour une assistance.

REMARQUE

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.



La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel que solvant ou alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

INFORMATION IMPORTANTE

Unités de commande pouvant être

connectées

En ce qui concerne les unités de commande connectables vendues depuis juillet 2003, le fonctionnement de la radio HD est expliqué dans le manuel de l'unité de commande.

Unités de commande (à partir de juin 2003)

KDC-X969^{#1,2}, KDC-X869^{#1,2}, KDC-MP922^{#1,2}, KDC-MP822, KDC-V7022^{#2}, KDC-X769^{#2}, KDC-722

REMARQUE

- L'utilisation de la fonction de tuner intégrée dans l'unité de commande ne sera plus possible. Une partie des méthodes de réglage, y compris le mode d'accord, sera modifiée.
- Le réglage du CRSC est toujours activé. L'inactivation n'est pas possible.
- #1 La fonction RDS ne sera plus possible. Noter également que les éléments "SYNC" et "TI" du menu seront affichés mais ne fonctionneront pas.
- #2 La fonction "HD Radio" ne peut pas être sélectionnée comme source double zone.

Au sujet des lecteurs de CD/changeurs de disque connectée à cet appareil:

Les changeurs de disque/lecteurs de CD KENWOOD commercialisés en 1998 ou ultérieurement peuvent être connectés à cet appareil.

Veillez prendre note que tous les changeurs de disque/lecteurs de CD KENWOOD commercialisés en 1997 ou précédemment et les changeurs de disque d'autres fabricants ne peuvent être connectés à cet appareil. Les connections non préconisées peuvent causer des dommages.

Réglage du commutateur O-N sur la position "N" pour les chargeurs de disque KENWOOD / lecteurs de CD KENWOOD applicables.

Opérations

Accord

Sélectionner la station.

1 Sélectionnez la source HD Radio

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "HD Radio"/"HD RADIO".

2 Sélectionnez la bande

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] la gamme d'onde change parmi HF1, HF2 et HF3.

Appuyez sur la touche [AM] pour choisir la gamme d'onde HA.

3 Réglez une bande supérieure ou inférieure

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].



- Pendant la réception de stations stéréo, l'indicateur "ST" est allumé.
- En utilisant le <Mode de réception>, les modes peuvent basculer sur la commutation automatique d'émission numérique, sur l'émission analogique uniquement ou sur l'émission numérique uniquement.
- Lorsque "Digital" a été réglé avec le <Mode de réception>, le temps de recherche sera plus long afin de vérifier si la transmission est une émission numérique.

Mode d'accord

Choisissez le mode d'accord.

1 Entrez en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde. "MENU" est affiché.

2 Sélectionner le mode d'accord

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "Seek Mode"/"Auto1"/"Auto2"/"Manual".

3 Régler le mode d'accord

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode d'accord change de la manière suivante.

Mode d'accord	Affichage	Opération
Recherche automatique	"Auto 1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	"Auto 2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manual	"Manual"	Contrôle de l'accord manuel normal

4 Sortez du mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].

Mode de réception

Règle le mode de réception.

1 Entrez en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde. "MENU" est affiché.

2 Sélectionner le mode de réception

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "Receive Mode".

3 Ouvrir le mode de réception

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pendant au moins 1 seconde.

4 Régler le mode de réception

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

Chaque fois que la touche est enfoncée, le mode de réception commute comme indiqué ci-dessous.

Mode de réception Affichage Opération

Mode automatique	"Auto"	Les émissions analogiques et numériques seront automatiquement commutées. Lorsque les deux sont transmises, l'émission numérique est prioritaire.
Numérique	"Digital"	Emissions numériques uniquement.
Analogique	"Analog"	Emissions analogiques uniquement.

5 Quitter le mode de réception

Appuyez sur la touche [MENU].

6 Sortez du mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].



Même lorsque le réglage "Auto" est effectué, une émission analogique sera reçue lors de la réception du mode ball game (programme d'émission sans différé)

Mémoire de station pré-réglée

Mette la station en mémoire.

1 Sélectionnez la bande

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

2 Sélectionnez la fréquence à mettre en mémoire

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

3 Sélectionner la section de touches de fonction

Appuyez sur la touche [NEXT].

Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que "[1]" — "[6]" s'affichent au-dessus des touches [1] — [6]. (KDC-X969/KDC-X869/KDC-MP922)

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que l'élément de fonction ne soit plus affiché au-dessus de la touche [2] — [5]. (KDC-MP822/KDC-V7022/KDC-X769/KDC-722)

4 Mettez en mémoire la fréquence

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

Le numéro pré-réglé affiché clignote 1 fois.

Sur chaque bande, 1 station peut être mise en mémoire sur chaque touche [1] — [6].

Entrée en mémoire automatique

Mette automatiquement en mémoire les stations dont la réception est bonne.

1 Sélectionnez la bande pour l'entrée en mémoire automatique

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

2 Entrez en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde. "MENU" est affiché.

3 Sélectionnez le mode d'entrée en mémoire automatique

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "Auto Memory"/"Auto-Memory".

4 Ouvrez le mode entrée en mémoire automatique

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pendant au moins 2 secondes.

Lorsque 6 stations qui peuvent être captées sont mises en mémoire, le mode entrée en mémoire automatique est fermé.

5 Sortez du mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].



La méthode de réception peut être commutée en utilisant le réglage du <Mode de réception>.

Opérations

Accord pré-réglé

Rappeler les stations mises en mémoire.

1 Sélectionnez la bande

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM].

2 Sélectionner la section de touches de fonction


Appuyez sur la touche [NEXT].

Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que "[1]" — "[6]" s'affichent au-dessus des touches [1] — [6]. (KDC-X969/KDC-X869/KDC-MP922)

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que l'élément de fonction ne soit plus affiché au-dessus de la touche [2] — [5]. (KDC-MP822/KDC-V7022/KDC-X769/KDC-722)

3 Rappelez la station

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].

 Lorsqu'une station pré-réglée transmet soit une émission analogique soit une émission numérique, le son ne sera pas émis, à moins que le mode d'émission corresponde au réglage du <Mode de réception>.

Mode de commutation de l'affichage

Lorsque vous écoutez la HD Radio, vous pouvez commuter les informations d'affichage comme ceci:


Pour le fonctionnement, voir la page <Commutation de l'affichage> du manuel d'utilisation de l'unité de commande.

 Il se peut que ce qui est affiché dépende en partie des unités de commande à connecter.

Mode HD Radio

Information	Affichage
Nom de la station	"Station Name"/"NAME"

Titre de chanson/Nom d'artiste/ Nom d'album/Genre	"Title"/"TITLE"
Fréquence de réception	"Frequency"/

-  • A part "Frequency", les informations affichées sont indiquées uniquement lorsque le texte est reçu en émission numérique. Si le texte ne peut pas être affiché, la fréquence sera indiquée.
- Bien que certains modèles présentent deux lignes d'affichage, il est impossible d'afficher la même information à la fois dans la partie supérieure et dans la partie inférieure.

Défilement du texte

Régler le défilement du texte affiché.

Pour le fonctionnement, voir la page <Défilement du texte> du manuel d'utilisation de l'unité de commande.

En source HD Radio (Fonction de commande à distance)

Touches [FM]/ [AM]

Sélectionnez la bande.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] la gamme d'onde change parmi HF1, HF2 et HF3.

Appuyez sur la touche [AM] pour choisir la gamme d'onde HA.

Touches [◀◀]/ [▶▶]

Réglez une bande supérieure ou inférieure.

Touches [0] — [9]

Appuyez sur les touches [1] — [6] pour rappeler des stations pré-réglées.

Accessoires

Vue externe

..... Nombre d'éléments

①



.....1

②



.....2

③



.....4

Vue externe

..... Nombre d'éléments

④



.....4

⑤



.....2

⑥



.....1

▲ATTENTION

L'utilisation d'accessoires autres que les accessoires fournis pourrait endommager l'appareil. Assurez-vous d'utiliser les accessoires fournis, indiqués ci-dessus.

Procédure d'installation

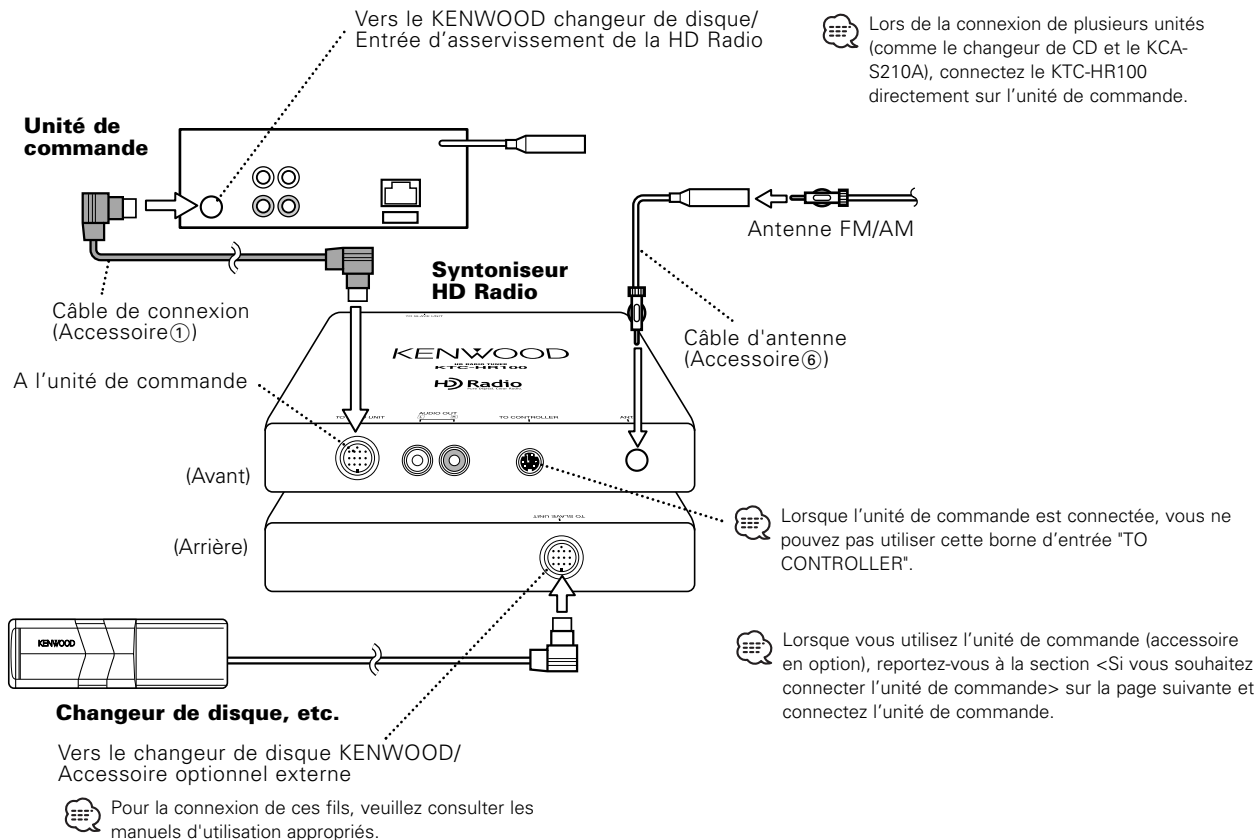
1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Installez l'antenne FM/AM et connectez le fil de l'antenne au tuner de la HD Radio.
3. Connectez le tuner HD Radio et l'unité de commande en utilisant le câble de connexion fourni.
4. Effectuez les connexions d'entrée et sortie correctement pour chaque appareil.
5. Installez l'appareil dans votre voiture.
6. Reconnectez la borne ⊖ de la batterie.
7. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

▲ATTENTION

- Ne branchez pas le câble de commande aussi longtemps que l'unité de commande est en service.
- Assurez-vous d'appuyer sur la touche reset située sur l'unité de commande après l'installation.
- Si votre véhicule n'est pas prévu pour ce type de connexion, consultez votre revendeur KENWOOD.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
- Ne laissez pas des câbles non-connectés ou des prises toucher les parties métalliques de la voiture ou autres conducteurs électriques. Pour éviter, les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban vinyle ou autre matériel similaire.
- Prenez soin que le câble de l'antenne et tout autre câble de connexion ne se prennent pas dans les organes en mouvement. Sinon, le câble pourrait se déconnecter ou d'autres problèmes pourraient apparaître.
- Ne forcez pas trop sur le câble de l'antenne, les autres câbles de connexion ou connecteurs, par exemple en pliant un câble etc. Sinon, le câble pourrait se déconnecter ou d'autres problèmes pourraient apparaître.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.

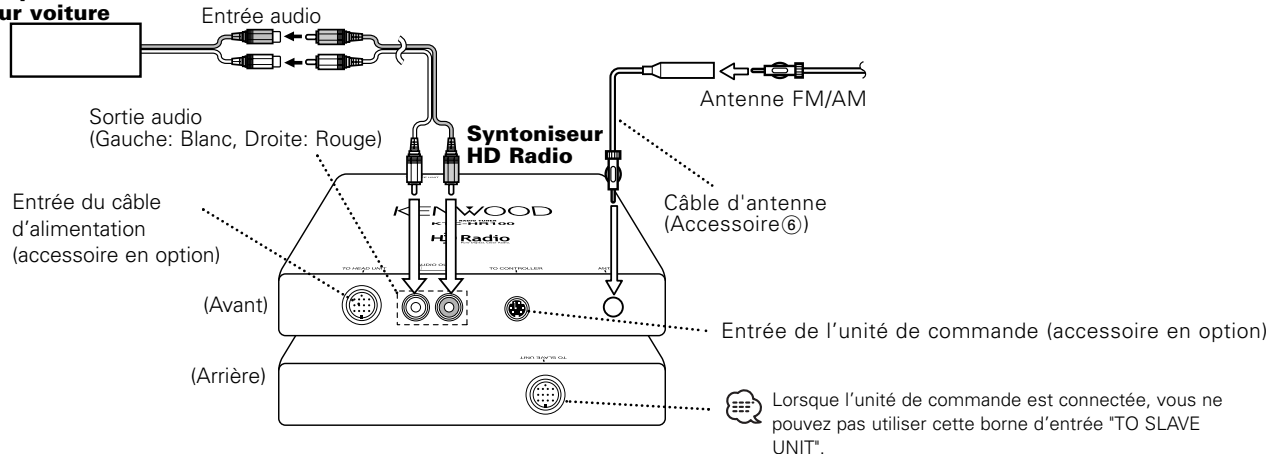
Connexion des câbles sur les prises

■ Si vous souhaitez connecter l'unité de commande

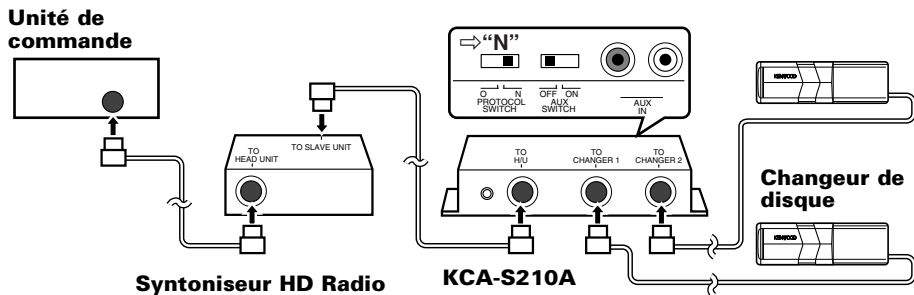


■ **Si vous souhaitez connecter l'unité de commande**

Equipement audio pour voiture



■ **Si l'on souhaite connecter un KCA-S210A**



⚠ Veiller à ce que l'extension totale du câble de commande allant de l'unité de commandes au changeur de disque soit inférieure à 13 m. Les câbles de commande de plus de 13 m ne fonctionneront pas correctement.

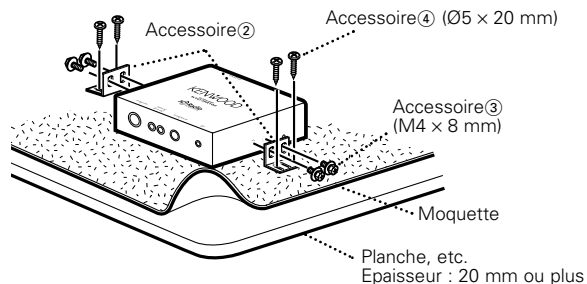
- 💬
- Lors de la connexion de plusieurs unités (comme le changeur de CD et le KCA-S210A), connectez le KTC-HR100 directement sur l'unité de commande.
 - Réglé le commutateur PROTOCOL sur la position "N".

Montage de l'unité HD Radio

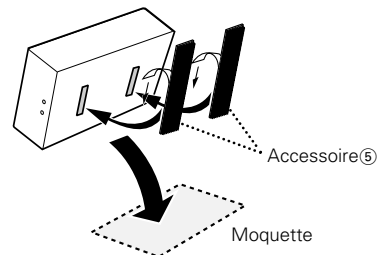
⚠ ATTENTION

- Installez l'unité HD Radio à un endroit bien ventilé et ne posez pas d'objet sur le boîtier.
- Lors de son installation sur la voiture, le boîtier doit être soigneusement attaché à un endroit où il ne gênera pas la conduite.
- Lorsque vous faites des trous dans le châssis, assurez-vous que le réservoir d'essence, la tuyauterie de frein, le dispositif d'attache des câbles, ni aucune autre pièce ne se trouvent de l'autre côté du châssis, et faites bien attention de ne pas faire d'égratignures.
- Lorsque vous attachez les dispositifs de fixation (Accessoire ②) à l'unité HD Radio, utilisez uniquement les vis de fixation fournies (Accessoire ③) (M4 x 8 mm). L'utilisation d'autres vis que celles qui ont été fournies pourrait entraîner des dommages internes ou une fixation incertaine, ce qui est très dangereux.

■ Installation à l'aide de vis autotaraudeuses



■ Installation à l'aide de rubans velcro



⚠ ATTENTION

Prière de ne pas installer près du tableau de bord, de la plage arrière ou d'éléments importants. Cela pourrait occasionner une blessure ou un accident si l'appareil devait se détacher à cause d'un choc, et heurter une personne ou un élément important.

Des vis taraudeuses doivent être utilisées pour le montage. (Une fixation à l'aide d'une bande velcro est facile, mais peut se détacher lors d'un choc.)

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

? Le mode HD Radio ne peut pas être sélectionné.

- ✓ Le câble de connexion n'est pas raccordé.
☞ Utilisez le câble de connexion pour raccorder l'unité de commande au syntoniseur HD Radio.
- ✓ Le tuner de radio HD est connecté au KCA-S210A ou à d'autres appareils.
☞ Connecter le tuner de radio HD directement sur l'unité de commandes.

? Rien ne se passe quand les touches sont pressées.

- ✓ Le microprocesseur dans l'appareil ne fonctionne pas correctement.
☞ Appuyez sur la touche Reset de l'unité de commande.

? Aucun son ne peut être entendu, ou le volume est faible.

- ✓ Les câbles d'entrée/sortie ou le faisceau de câbles sont connectés incorrectement.
☞ Reconnectez les câbles d'entrée/sortie et/ou le faisceau de câbles correctement. Voir la section sur la <Connexion des câbles sur les prises>.
- ✓ La station d'émission pré-réglée ne transmet pas dans le mode sélectionné au moyen du <Mode de réception>.
☞ Régler le <Mode de réception> sur "Auto".
- ✓ En mode d'émission AM numérique, le mode de réception change trop fréquemment entre stéréo et monaural.
☞ Les conditions de réception sont mauvaises ou instables. Le mode stéréo est choisi lorsque les conditions de réception sont bonnes. Le mode bascule ensuite sur monaural lorsque les conditions de réception se dégradent.
- ✓ Le mode source a été changé ou bien l'interrupteur d'alimentation a été activé.
☞ Les signaux monauraux sont reçus plusieurs secondes après la mise sous tension ou après le réglage FM de la Radio HD.
- ✓ Le tuner de radio HD est connecté au KCA-S210A ou à d'autres appareils.
☞ Connecter le tuner de radio HD directement sur l'unité de commandes.

? La réception radio est mauvaise.

- ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
☞ Sortez l'antenne complètement.
- ✓ Le câble de commande de l'antenne n'est pas connecté.
☞ Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles sur les prises>.

? Le tuner ne peut pas être utilisé par le Système double zone.

- ✓ La source de Radio HD ne peut pas être sélectionnée par le Système double zone.
☞ Une source interne autre que tuner a été sélectionnée.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section tuner FM analogique

Plage de fréquence (espacement de 200 kHz)	87,9 MHz – 107,9 MHz
Sensibilité utilisable (S/N = 30dB)	9,3dBf (0,8 µV/75 Ω)
Sensibilité silencieuse (S/N = 50dB)	15,2 dBf (1,6 µV/75 Ω)
Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO)	70 dB
Sélectivité (±400 kHz)	≥ 80 dB
Séparation stéréo (1 kHz)	40 dB

Section tuner FM numérique

Plage de fréquence (espacement de 200 kHz)	87,9 MHz – 107,9 MHz
Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (Stéréo)	70 dB

Section tuner AM analogique

Plage de fréquence (espacement de 10 kHz)	530 kHz – 1700 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)	28 dBµ (25 µV)

Section tuner AM numérique

Plage de fréquence (espacement de 10 kHz)	530 kHz – 1700 kHz
Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (Stéréo)	70 dB

Général

Tension de fonctionnement	14,4 V (11 – 16 V admissible)
Courant absorbé	500 mA
Milieu de fonctionnement	-20 °C – +70 °C
Taille d'installation (L x H x P)	188,5 x 30,0 x 145,5 mm 7-7/16 x 1-3/16 x 5-3/4 in.
Masse	1,65 lbs (750 g)

Índice

¿Que es el HD Radio?.....	22
Precauciones de Seguridad	23
Operación	24
Sintonización	
Modo de Sintonización	
Modo de recepción	
Memoria de presintonización de emisoras	
Entrada de Memoria Automática	
Sintonización preajustada	
Cambio de Visualización	
Despliegue de Texto	
En fuente HD Radio	
Accesorios.....	27
Procedimiento de instalación.....	27
Conexión de cables a los terminals	28
Montaje de la unidad HD Radio.....	30
Guía Sobre Localización De Averías	31
Especificaciones	31

¿Que es el HD Radio?

"HD Radio" es una tecnología que permite emitir programas digitales y analógicos utilizando las frecuencias existentes para radiodifusión en FM o AM. Esto permite mejorar la calidad de las emisiones equiparándola a la de los CDs musicales en FM digital, y a la de emisiones FM analógicas en AM digital.

Asimismo, si las condiciones de recepción son buenas, se pueden escuchar programas en modo estereofónico al recibir una emisión de AM digital.

La radiodifusión digital puede transmitir otra información aparte del sonido, por lo que es posible visualizar datos tales como el títulos de una canción, etc.

Precauciones de Seguridad

▲ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Inserte la unidad hasta el fondo, de manera que quede firmemente bloqueada en su sitio. De lo contrario, podría salir despedida con fuerza durante un choque u otras sacudidas.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor Kenwood.
- Preste atención para no dejar caer ni aplicar un golpe fuerte a la unidad.

▲PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Durante la instalación, no utilice otros tornillos que no sean los suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si instala la unidad cerca de los altavoces, la vibración de los altavoces podrá ser la causa

de que salte el sonido. Instale la unidad tan alejada como sea posible de los altavoces.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor KENWOOD.
- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón RESET. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón RESET. Si la unidad no funciona correctamente aun después de haber pulsado el botón RESET, acuda a su concesionario KENWOOD.

Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona. Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego aclárelo.



Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

INFORMACION IMPORTANTE

Unidades de control que se pueden conectar

En lo que concierne a las unidades de control conectables que se han vendido desde julio de 2003, el funcionamiento de la radio HD se explica en el manual de la unidad de control correspondiente.

Unidades de control (a partir de Junio del 2003)

KDC-X969^{#1,2}, KDC-X869^{#1,2}, KDC-MP922^{#1,2}, KDC-MP822, KDC-V7022^{#2}, KDC-X769^{#2}, KDC-722

NOTA

- No será posible utilizar la función de sintonizador incorporada en la unidad de control. Una parte de los métodos de ajuste incluyendo el modo de sintonización serán modificados.
- El ajuste del CRSC está siempre activo. No es posible la desactivación.
- #1 La función RDS no será posible. También tenga en cuenta que los ítems "SYNC" y "TI" en el menú serán visualizados, pero no funcionarán.
- #2 El "HD Radio" no se puede seleccionar como una fuente de zona dual.

Acerca de los reproductores de CD/cambiadores de discos conectados a esta unidad:

Pueden conectarse a esta unidad los cambiadores de discos/reproductores de CD KENWOOD comercializados en 1998 o posterior.

Observe que cualquier cambiador de discos/reproductor de CD comercializado en 1997 o anterior y los cambiadores de discos de otros fabricantes no pueden conectarse a esta unidad. Una conexión de productos sin soporte puede ocasionar daños. Ajuste del interruptor O-N a la posición "N" para cambiadores de disco/reproductores de CD KENWOOD que corresponda.

Operación

Sintonización

Selección de la emisora.

1 Seleccione la fuente de HD Radio

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la visualización "HD Radio"/"HD RADIO".

2 Seleccione la banda

Pulse el botón [FM] o [AM].

Cada vez que pulse el botón [FM] cambiará entre las bandas HF1, HF2, y HF3.

Pulse el botón [AM] y seleccione la banda de HA.

3 Sintonice la banda hacia arriba o hacia abajo

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].



- Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.
- Al utilizar < Modo de recepción >, los modos se pueden conmutar al cambio automático de emisiones digitales, solo emisiones analógicas, o solo emisiones digitales.
- Cuando se ha ajustado "Digital" con <Modo de recepción>, el tiempo de búsqueda será más largo con el fin de permitir verificar si la transmisión es una emision digital.

Modo de Sintonización

Elija el modo de sintonización.

1 Acceda al modo de Menús

Pulse el botón [MENU] durante más de 1 segundo.

Se visualiza "MENU".

2 Seleccione el modo de sintonización

Pulse el botón [FM] o [AM].

Seleccione la visualización "Seek Mode"/"Auto1"/"Auto2"/"Manual".

3 Ajuste el modo de sintonización

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Cada vez que se pulse el botón, el modo de Sintonización cambiará como se indica a continuación.

Modo de Sintonización Visualización Funcionamiento

Búsqueda automática	"Auto 1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora predefinida	"Auto 2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de preajuste.
Manual	"Manual"	Control de sintonización manual normal.

4 Salga del modo de Menús

Pulse el botón [MENU].

Modo de recepción

Ajusta el modo de recepción.

1 Acceda al modo de Menús

Pulse el botón [MENU] durante más de 1 segundo.

Se visualiza "MENU".

2 Seleccione el modo de recepción

Pulse el botón [FM] o [AM].

Seleccione la visualización "Receive Mode".

3 Abra modo de recepción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] durante más de 1 segundo.

4 Ajuste el modo de recepción

Pulse el botón [FM] o [AM].

Cada vez que se pulsa el botón, el modo de recepción cambia como se indica a continuación.

Modo de recepción	Visualización	Funcionamiento
Modo automático	"Auto"	Las emisiones analógicas y digitales se conmutarán automáticamente. Cuando se transmiten ambas, la emisión digital tendrá prioridad.
Digital	"Digital"	Solo emisiones digitales.
Analógico	"Analog"	Solo emisiones analógicas.

5 Salga del modo de recepción

Pulse el botón [MENU].

6 Salga del modo de Menús

Pulse el botón [MENU].



Incluso si se selecciona el ajuste "Auto", las emisiones analógicas se recibirán durante la recepción en modo de juego de pelota (programa de transmisión en directo).

Memoria de presintonización de emisoras

Almacenamiento de la emisora en la memoria.

1 Seleccione la banda

Pulse el botón [FM] o [AM].

2 Seleccione la frecuencia para guardarla en la memoria

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

3 Seleccione la sección de función de tecla

Pulse el botón [NEXT].

Pulse repetidamente el botón hasta que se visualice "[1]" — "[6]" encima de los botones [1] — [6]. (KDC-X969/KDC-X869/KDC-MP922)

Pulse repetidamente el botón hasta que el elemento de función no se visualice encima del botón [2] — [5]. (KDC-MP822/KDC-V7022/KDC-X769/KDC-722)

4 Guarde la frecuencia en la memoria

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

La visualización del número predefinido parpadea 1 vez.

En cada banda, se puede guardar 1 emisora en la memoria de cada botón [1] — [6].

Entrada de Memoria Automática

Almacenamiento automático de emisoras con buena recepción en la memoria.

1 Seleccione la banda de la entrada de memoria automática

Pulse el botón [FM] o [AM].

2 Acceda al modo de menú

Pulse el botón [MENU] durante más de 1 segundo.

Se visualiza "MENU".

3 Seleccione el modo de Entrada de Memoria Automática

Pulse el botón [FM] o [AM].

Seleccione la visualización "Auto Memory"/"Auto-Memory".

4 Abra la Entrada de Memoria Automática

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] durante más de 2 segundos.

Cuando se guardan en memoria 6 emisoras que pueden recibirse, la Entrada de Memoria Automática se cierra.

5 Salga del modo de Menús

Pulse el botón [MENU].



El método de recepción se puede conmutar con el ajuste del <Modo de recepción>.

Operación

Sintonización preajustada

Recuperación de las emisoras de la memoria

1 Seleccione la banda

Pulse el botón [FM] o [AM].

2 Seleccione la sección de función de tecla

Pulse el botón [NEXT].

Pulse repetidamente el botón hasta que se visualice "[1]" — "[6]" encima de los botones [1] — [6]. (KDC-X969/KDC-X869/KDC-MP922)

Pulse repetidamente el botón hasta que el elemento de función no se visualice encima del botón [2] — [5]. (KDC-MP822/KDC-V7022/KDC-X769/KDC-722)

3 Recupere la emisora

Pulse el botón [1] — [6] deseado.



Cuando la emisora preajustada está transmitiendo ya sea una emisión analógica o una emisión digital, el sonido no se emitirá a menos el modo de emisión coincida con el ajuste del <Modo de recepción>.

Cambio de Visualización

Cuando escuche el HD Radio, podrá cambiar la información de la pantalla de la siguiente manera.

Para el funcionamiento, consulte la página <Cambio de pantalla> del manual de instrucciones de su unidad de control.



Lo que se visualiza puede depender en parte de las unidades de control que se conectan.

Modo de HD Radio

Información

Nombre de la emisora

Visualización

"Station Name"/"NAME"

Título de la canción/ Nombre del Artista/	"Title"/"TITLE"
Nombre del álbum/ Género	
Frecuencia de recepción	"Frequency"/



- La información visualizada, excepto "Frequency", se muestra sólo durante la recepción de texto en modo de radiodifusión digital. Si el texto no puede visualizarse, se visualiza la frecuencia en su lugar.
- Aun cuando algunos modelos tienen dos líneas en la pantalla, no es posible visualizar la misma información en la parte superior e inferior de la pantalla.

Despliegue de Texto

Ajuste del Despliegue de texto visualizado.

Para el funcionamiento, consulte la página <Cambio de pantalla> del manual de instrucciones de su unidad de control.

En fuente HD Radio

(Función del mando a distancia)

Botones [AM]/ [FM]

Seleccione la banda.

Cada vez que pulse el botón [FM] cambiará entre las bandas HF1, HF2, y HF3.

Pulse el botón [AM] y seleccione la banda de HA.

Botones [◀◀] / [▶▶]

Sintonice la banda hacia arriba o hacia abajo.

Botones [0] — [9]

Pulses los botones [1] — [6] para recuperar las emisoras predefinidas.

Accesorios

Vista exterior

..... Número de ítems

①



.....1

②



.....2

③



.....4

Vista exterior

..... Número de ítems

④



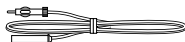
.....4

⑤



.....2

⑥



.....1

▲ PRECAUCIÓN

El uso de accesorios distintos de los suministrados podría causar daños en la unidad. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios entregados con la unidad, mencionados arriba.

Procedimiento de instalación

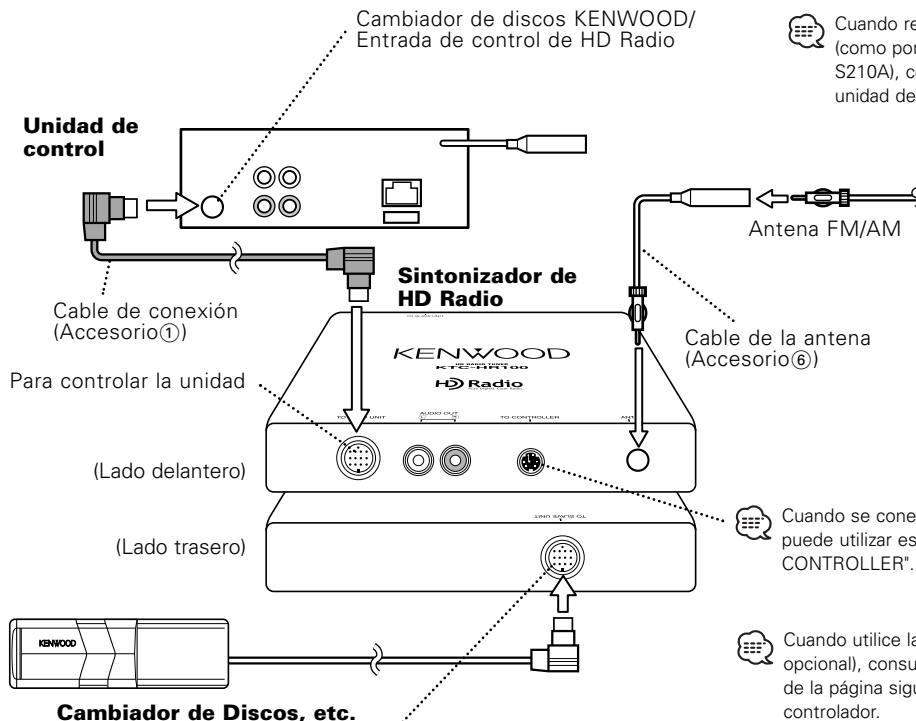
1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal \ominus de la batería.
2. Instale la antena FM/AM y conecte el cable de antena al sintonizador de HD Radio.
3. Conecte el sintonizador de HD Radio y la unidad de control utilizando el cable de conexión suministrado.
4. Conecte correctamente los cables de entrada y de salida de cada unidad.
5. Instale la unidad en su automóvil.
6. Vuelva a conectar el terminal \ominus de la batería.
7. Pulse el botón de reposición.

▲ PRECAUCIÓN

- No conecte el cable de control mientras está encendida la unidad de control.
- No olvide pulsar el botón de reinicio de la unidad de control después de la instalación.
- Si su vehículo no está preparado para este sistema de conexión, consulte por favor a su distribuidor KENWOOD.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los jacks hasta que queden firmemente bloqueados.
- No permita que los cables o terminales no conectados entren en contacto con las partes metálicas del automóvil o con cualquier otra parte conductora de electricidad. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados.
- Tenga cuidado de que el cable de la antena y demás cables de conexión no queden atrapados en las piezas móviles. De lo contrario pueden producirse desconexiones y otros problemas.
- No aplique demasiada fuerza sobre el cable de la antena y los demás cables y conectores y ni los doble, etc., de lo contrario pueden producirse desconexiones y otros problemas.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.

Conexión de cables a los terminals

■ Si desea conectar la unidad de control



A cambiador de discos KENWOOD/
Accesorio opcional externo

Para conectar estos cables, remítase a los manuales de instrucciones relacionados.

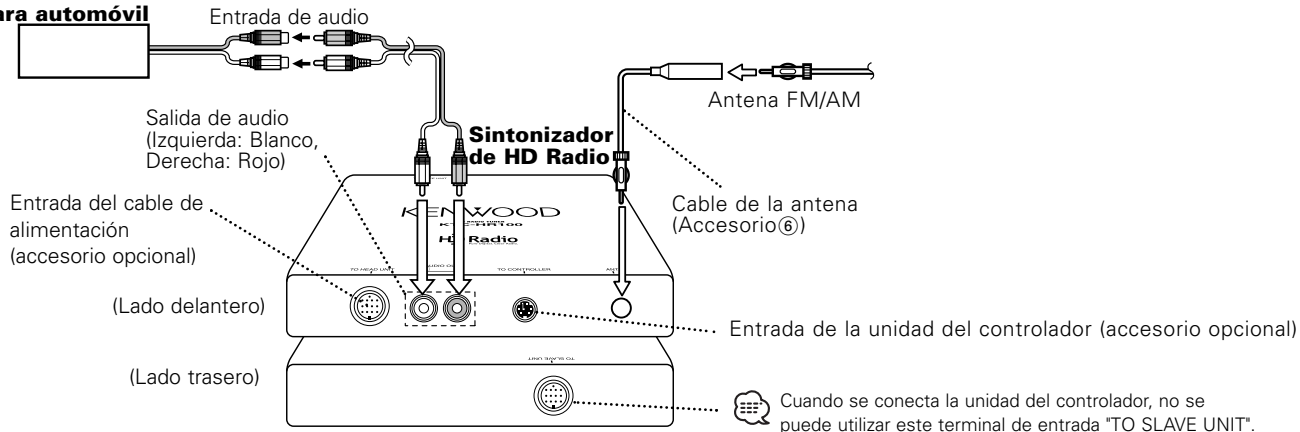
Cuando realice la conexión de múltiples unidades (como por ejemplo el cambiador de CD y el KCA-S210A), conecte el KTC-HR100 directamente a la unidad de control.

Cuando se conecta la unidad del controlador, no se puede utilizar este terminal de entrada "TO CONTROLLER".

Cuando utilice la unidad del controlador (accesorio opcional), consulte <Si desea conectar el controlador> de la página siguiente y conecte la unidad del controlador.

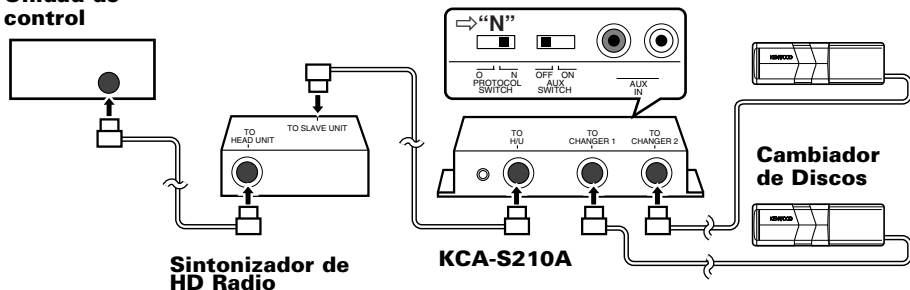
■ **Si desea conectar el controlador**

Unidad de radio para automóvil



■ **Si l'on souhaite connecter un KCA-S210A**

Unidad de control



⚠ Mantenga la extensión total del cable de control desde la unidad de control hasta el cambiador de discos en 13 m o menos. Un cable de control que sobrepase los 13 metros dejará de funcionar adecuadamente.

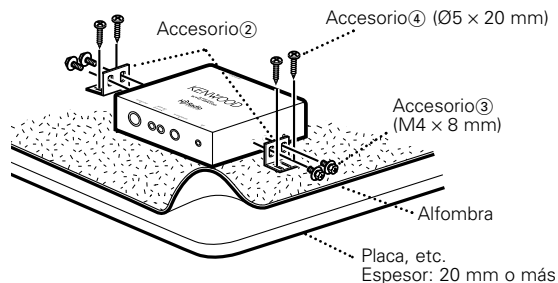
- Cuando realice la conexión de múltiples unidades (como por ejemplo el cambiador de CD y el KCA-S210A), conecte el KTC-HR100 directamente a la unidad de control.
- Ajuste el interruptor PROTOCOL a la posición "N".

Montaje de la unidad HD Radio

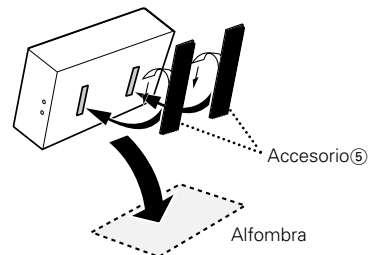
▲ PRECAUCIÓN

- Instale la unidad HD Radio en un sitio bien ventilado y no coloque objetos encima del mismo.
- Durante la instalación en el vehículo, la unidad debe quedar firmemente sujeta en un sitio que no interfiera con la conducción.
- Al realizar un orificio en el chasis, compruebe que el depósito de gasolina, el tubo de los frenos, el mazo de cables u otras piezas no se encuentran del otro lado, además de tener cuidado de no dejar arañazos.
- Al colocar los accesorios de montaje (Accesorio ②) a la unidad HD Radio utilice sólo los tornillos de montaje suministrados (Accesorio ③) (M4 x 8 mm). Si utiliza otros tornillos que no sean los suministrados pueden producirse daños internos o el montaje puede resultar inseguro, lo que puede ser muy peligroso.

■ Instalación con los tornillos autoroscados



■ Instalación con las cintas de velcro



▲ PRECAUCIÓN

No instale esta unidad cerca del tablero de instrumentos, ni de la bandeja trasera, ni de ningún componente importante. Esto podría causar lesiones a personas o accidentes en el caso que la unidad se aflojara y se saliera de su posición golpeando a alguien o impactando algún componente importante. Para montar esta unidad debe utilizar tornillos de rosca cortante. (Realizar la instalación con una cinta de cintas de velcro ser fácil, pero también fácilmente la unidad se aflojará y se saldrá con un impacto.)

Guía Sobre Localización De Averías

Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

? No se puede seleccionar el HD Radio.

- ✓ El cable de conexión no está conectado.
 - ☞ Utilice el cable de conexión para conectar la unidad de control y el sintonizador HD Radio.
- ✓ El sintonizador de radio HD se conecta al KCA-S210A o a otras unidades.
 - ☞ Conecte el sintonizador de radio HD directamente a la unidad de control.

? No ocurre nada al pulsar los botones.

- ✓ El chip de computadora en la unidad no está funcionando de la manera habitual.
 - ☞ Pulse el botón de reinicio de la unidad de control/controlador.

? No se escucha el sonido, o el volumen es bajo.

- ✓ Los cables de entrada/salida o el mazo de conductores están conectados incorrectamente.
 - ☞ Vuelva a conectar correctamente los cables de entrada/salida y/o el mazo de conductores. Consulte la sección de <Conexión de cables a los terminals>.
- ✓ La emisora preajustada no está realizando la transmisión en el modo que fue ajustado con <Modo de recepción>.
 - ☞ Ajuste <Modo de recepción> a "Auto".
- ✓ Durante una emisión de AM digital, el modo de recepción cambia entre estéreo y monoauricular con demasiada frecuencia.
 - ☞ Las condiciones de recepción son malas o inestables. Se selecciona estéreo cuando las condiciones de recepción son buenas, y cambia a monoauricular cuando las condiciones de recepción se vuelven malas o inestables.
- ✓ El modo de fuente fue modificado o se activó el interruptor de alimentación.
 - ☞ Las señales monoaurales se reciben varios segundos después de haberse realizado el encendido o la sintonización FM del radio HD.
- ✓ El sintonizador de radio HD se conecta al KCA-S210A o a otras unidades.
 - ☞ Conecte el sintonizador de radio HD directamente a la unidad de control.

? Recepción de radio deficiente.

- ✓ No está extendida la antena del automóvil.
 - ☞ Extraiga completamente la antena.
- ✓ El cable de control de antena no está conectado.
 - ☞ Conecte el cable correctamente, refiriéndose a la sección <Conexión de cables a los terminals>.

? No es posible utilizar el sintonizador en el sistema de zona dual.

- ✓ No es posible seleccionar la fuente de radio HD en el sistema de zona dual.
 - ☞ Es posible seleccionar una fuente interna que no sea el sintonizador

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección del sintonizador FM analógico

Gama de frecuencias (intervalo 200 kHz)	87,9 MHz – 107,9 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal / ruido: 30dB)	9,3dBf (0,8 µV/75 Ω)
Sensibilidad de silenciamiento (Relación señal / ruido : 50dB)	15,2 dBf (1,6 µV/75 Ω)
Respuesta de frecuencia (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)	70 dB
Selectividad (±400 kHz)	≥ 80 dB
Separación estéreo (1 kHz)	40 dB

Sección del sintonizador FM digital

Gama de frecuencias (intervalo 200 kHz)	87,9 MHz – 107,9 MHz
Respuesta de frecuencia (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)	70 dB

Sección del sintonizador AM analógico

Gama de frecuencias (intervalo 10 kHz)	530 kHz – 1700 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal / ruido : 20dB)	28 dBµ (25 µV)

Sección del sintonizador AM digital

Gama de frecuencias (intervalo 10 kHz)	530 kHz – 1700 kHz
Respuesta de frecuencia (±3 dB)	30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)	70 dB

General

Tensión de funcionamiento	14,4 V (11 – 16 V admisibles)
Consumo	500 mA
Ambiente de funcionamiento	-20 °C – +70 °C
Tamaño de instalación (An x Al x F)	188,5 × 30,0 × 145,5 mm 7-7/16 × 1-3/16 × 5-3/4 in.
Peso	1,65 lbs (750 g)

KENWOOD